



NEW MEXICAN HISPANIC CULTURE PRESERVATION  
LEAGUE

LA VERDAD CON ORGULLO

December 2012 www.nmhclp.org



*ADELANTADO*, **Sheldon Hall**, El Paso Historian passes away. Founder of the El Paso Missions Trail Association, was awarded the NMHCPL Adelantado Award for his dedicated historical work to support truth of our Southwest Hispanic History.

Honorable Sheldon Hall, who was granted three audiences with the King of Spain, received that country's highest award given to foreigners and founded the Mission Trail Association here, died in at 95 in November.

Adelantado Hall, also received the Conquistador Award -- El Paso's highest honor. Hall was a retired businessman and an amateur historian who devoted a significant amount of time and energy to the Mission Trail Association, which works to preserve missions in Ysleta, San Elizario and Socorro. "He basically put those missions on the map," Reed said. Hall also was a driving force in telling the world that the first Thanksgiving did not take place in Massachusetts. He would tell the story of Spanish explorer Juan de Oñate and how he and his followers had the first Thanksgiving on the banks of the Rio Grande in 1598 --23 years before the Pilgrims' feast. The celebration of the first Thanksgiving was celebrated in San Elizario in April. This year, several thousand people attended the celebration and reenactment.

In a 2009 interview with the El Paso Times, Hall said, "We got the Thanksgiving story into the textbooks." Hall was honored by Spain for his work in highlighting what the Spanish did in colonial times. He was appointed honorary consul of Spain until his retirement in Hall was born in Cleveland and moved to El Paso in 1956. He worked constructing metal buildings. In 1960, according to his family, he opened Blair-Hall Co., which constructed commercial buildings.

He served on a number boards including the Visiting Nurse Association, the Salvation Army and El Paso Cancer Treatment Center. **Sheldon Hall** was a member of the El Paso Historical Alliance, El Paso County Historical Society, El Paso County Historical Commission NMHCPL and a number of other organizations. He will be missed, a remarkable individual and supporting of our NMHCPL mission!

**National Hispanic Cultural Center, Albuquerque, 4th St. December 14 - 16, 2012 7:30 - Friday, & Saturday & 2 pm - Saturday & Sunday**

**Albuquerque Journal Theatre *The Farolitos of Christmas***, a timeless, heartwarming play

by iconic New Mexican author Rudolfo Anaya. It's Christmas in San Juan, New Mexico, and young Luz worries that with her grandfather sick and her father away in a hospital recovering from his war wounds, they cannot celebrate Christmas with the lighting of the traditional *luminarias*, or bonfires, outside their home. Then Luz has an idea for making little lanterns, or *farolitos*, to welcome the holiday celebrants, as well as her father, who returns home unexpectedly in time for Christmas. Reflecting the rich family traditions of northern New Mexican Hispanic culture, is directed by Valli Marie Rivera

CALL FOR PAPERS

International Symposium: Los Caminos Reales de América The Camino Real de Tierra Adentro Trail Association El Paso History Museum, El Paso, TX. USA, 27-29 September, 2013 CARTA (The Camino Real de Tierra Adentro Trail Association) invites interested scholars, specialists and academics to participate in ***an international symposium***: Los Caminos Reales de América which will be held in the El Paso History Museum, El Paso, TX from 27-29 September, 2013. For further information, please consult Dr. Troy Ainsworth (cartadirector@yahoo.com) or Dr. R. B. Brown (caminosreales@att.net).

New Mexico's Farm and Ranch Museum in Las Cruces Library has a collection of rare and old books dating from 1840's to the present. There is an interesting collection of archival information unique to our Spanish Agricultural History. There you will find: Farm Equipment Manuals, Photographs, Film and Sound Recordings, Maps, Farm Literature, and many other types of miscellaneous Agriculture Collections. This is another interesting opportunity of all the History Buffs!

**Holy SEASONS GREETINGS!**  
**Christmas and New Year 2013 Blessings!**



We are now entering what I believe is the most blessed season of the year. It is the birth of our Savior Jesus Christ! I wish all our members of the New Mexican Hispanic Culture Preservation League a very Merry Christmas and a Happy New Year. Our work is still ongoing and is never done. We are making progress as a Culture, both national and international. Thus the Board plans for another and our 15th Annual Thanksgiving Banquet in April sometime. Over the last 15 years there have been those in the League, who have persevered, provided hard work, money, time and dedication to the mission. For this we are most appreciative! Their effort has brought our League through 15 years of existence, one we can all be very proud to see, is still active with committed membership.

As we now have a few months to plan and execute a memorable 15th Annual First Thanksgiving Banquet, (which is paramount on our agenda), we will need volunteer help to make the event a success. We the NMHCPL Board, is soliciting candidates for our prestigious awards:

El Adelantado, Dona Eufemia and Millie Santillanes Education awards, will be established for various responsibilities, ie, program, silent auction, reception, etc. Also, if you have information, photos, stories and ideas to offer, please plan to attend an upcoming meetings to help participate and plan a fun "party". Having served in the military, unity, camaraderie and fellowship are key to a successful event. I am sure you too, in your line of work, have found these key elements vital and are what kept our "ante pasados" tenaciously focused and relevant. After all we have been here over 400 years.

To all, enjoy our grand traditions of special foods, music, spiritual church activities, "Las Posadas," Luminarias, Farilitos, Familia y Comunidad!

There is nothing we cannot do together.

**Blessings and Joy to All!**

*Sincerely,*      *Mel Montaño, President NMHCPL*

**NMHCPL BOARD**

**President**

**Melvyn Montano**

**797-2015**

**First Vice President**

**S. Pauline Anaya**

**242-6582 or 239-4335**

**Second Vice President**

**Samuel Dominguez**

**Secretary**

**Vacant**

**Treasurer**

**Ricardo Quintana**

**Sergeant at Arms**

**Daniel Antonio Herrera**

**President Emeritus**

**Conchita Lucero**

**Board Members**

**Orae Dominguez**

**Samuel Delgado**

**Honorary Board**

**Socorro Aragon**

**Eva Torres Aschenbrener**

**Pauline Chávez Bent**

**Sheldon Hall, Honorary Council to**

**Spain**

**Adele Baca Hundley**

**Jeff Romero Attorney at Law**

**Ed Romero, Past Ambassador to**

**Spain**

**Corina Santistevan**

**Website**

**Orae Dominguez**

**Newsletter staff**

**Editor S. Pauline Anaya**

**Prayer Requests**

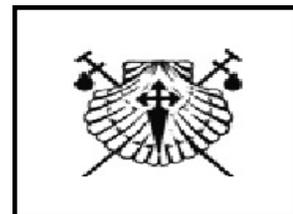
NMHCPL Members, our youth and military, and those most in

need of healing. *Blessed*

*Christmas Season!*

*Feliz Navidad Y*

*Prospero Ano Nuevo*



**NOMINATIONS for the 2013 NMHCPL Awards** are being requested. Banquet is now being planned for sometime in April. Please contact any board member to submit your nominations.

**A Christmas Carol:** By Monsignor Jerome  
From 1558 until 1829, Roman Catholics in England were not permitted to practice their faith openly. Someone during that era wrote this carol as a catechism song for young Catholics. It has two levels of meaning: the surface meaning plus a hidden meaning known only to members of their church. Each element in the carol has a code word for a religious reality which the children could remember.

- The partridge in a pear tree was Jesus Christ.
- Two turtle doves were the Old and New Testaments
- Three French hens stood for faith, hope and love
- The four calling birds were the four gospels of Matthew, Mark, Luke & John
- The five golden rings recall the Torah or Law, the first Five books of the Old Testament
- The six geese a-laying stood for the six days of creation
- Seven swans a-swimming represented the sevenfold Gifts of the Holy Spirit- Prophesy, Serving, Teaching, Exhortation, Contribution, Leadership and Mercy
- The eight maids a milking were the eight beatitudes
- Nine ladies dancing were the nine fruits of the Holy Spirit \_ Love, Joy, Peace, Patience, Kindness Goodness, Faithfulness, Gentleness and Self control.
- The ten lords a leaping were the Ten Commandments
- The eleven pipers piping stood for the eleven faithful Disciples
- The twelve drummers drumming symbolized the 12 Point of belief in the Apostles' Creed
- So there is your history for today. So now you know how this strange song became a Christmas Carol...so pass it on! Feliz Navidad!

### **Empanaditas Fritas (Fried Meat or Fruit Turnovers)**

Prepare dough

- 1 teaspoon active dry yeast
- 1 1/2 cups water (105°-115°F)
- 4 cups flour
- 1 teaspoon salt
- 1/4 cup shortening Mix above ingredients
- Meat or fruit filling (Prepared paste like)
- Shortening (Heat 2 inches in heavy pan to fry) Roll out dough/fill/pinch closed/fry.

ADVENT, has begun which marks the new Liturgical year, as we Christians wait and prepare for the Mystery of the Incarnation of our Savior. Christmas!!!

**San Juan Diego Cuauhtlatoatzin**  
*the talking Eagle*  
**(1474-1548)**  
**Of the Chichimecca People, living in the Anahuac Valley. At 50 years old he was Baptized. It was on Dec. 9, 1531, Our Lady of Guadalupe first appeared to him.**



**LAS POSADAS** is a New Mexico cherished tradition in preparation for the celebration of Christmas. This custom is said to have been introduced into New Mexico 400 years ago by Fray Diego de Soria, an Augustinian missionary. He wanted a ritual that would counteract those practiced at the time by the native American that honored the gods of war. He obtained permission from the Vatican to use the idea of St. Ignatius Loyola to say a prayer on nine successive days (a novena) that would recall the journey of Mary and Joseph. The custom of the Novena, or nine days' prayer, is one of the very oldest Christian devotions, beginning with the apostles themselves "preserving in prayer" the nine days between the Ascension and Pentecost. This Spanish custom, transplanted to the new world in the early days, and is a novena has been made more dramatic. Action has been added to prayer and the result is both interesting and devotional. Yet this devotional pageant, with prayers, interspersed with hymns sung in Spanish, music and procession is a re-enactment of the holy pilgrims seeking lodging and one that is unique to various communities. Participation in Las Posadas, is always a devotional way to celebrate the season with our heritage and customs.

POPE BENEDICT XVI, will post his first "TWEET" on his new account on December 12. The idea is that people can tweet their questions about Faith to the Pope beginning Dec. 12. Already there have been over 200,000 tweets sent him as of Monday, Dec. 1.

---

**The Museo del Prado** is the main Spanish National art museum, located in central Madrid. It features one of the world's finest collections of European art, from the 12th century to the early 19th century, based on the former Spanish Royal Collection, and unquestionably the best single collection of Spanish art. It is considered to be among the greatest Museums of Art in the world.

President of the New Mexico's Spanish Colonial Arts Society, **Mr. Jim Long** last month, was named to the International Board Of the Prado Museum in Madrid, he is one of only (4) four Americans on this 70- person board.

It is clear that because of he and his wife's active role in promoting and collecting New Mexico Spanish Colonial Art, and their great appreciation of all forms of artistic expressions of our New Mexico Hispanic History , that Mr. Long has received this honor. This certainly promotes New Mexico Spanish History.

---

**“In Focus”** is Martin Sheen Productions, and they have invited the Spanish Colonial Arts Society of Santa Fe to participate in the creation of a documentary short about the ***Spanish Colonial Arts Society***. It will air nationwide on public television and network stations. This is an remarkable opportunity to make our New Mexico Spanish Arts widely known This five-minute documentary will be broadcast 400 times on public television and other network stations coast to coast, such as CNN, CNN Headline news, CNBC, MSNBC, The Learning Channel, Family Net, Discovery Channel and others. Normally even short film with distribution like this costs at least \$300,000 to produce. The Society is required to pay just 10% of the costs. They are requesting contributions so that the 10% cost can be reached. If interested in supporting this effort send your donations to the:

Spanish Colonial Arts Society, P.O. Box 5378, Santa Fe, New Mexico 87502-5378.

**FELIZ NAVIDAD Y prospero 2013**

**La Noche Buena**, describes also an attitude New Mexicans regard the day before Christmas, highly regarded day when our Savior finally arrived. Most looked forward to attend “La Misa del Gallo” a tradition of the family going to midnight mass to celebrate the birth of Christ. Folklore has it that on the night Jesus was born, the animals around the manger were dismayed because there were no human visitors to the site to observe this momentous happening. The donkey and the ox did their part to celebrate the occasion by supplying warmth to the infant with their breath.

Outside, an aging rooster flew to a high point near the manger and in his own way announced the birth of the Christ child. It them seems another rooster joined in. Thus, Spanish speaking peoples passing this tale down through the ages, began to call the mass “la Misa del Gallo” in honor of the first announcers of the coming of the Messiah. Having introduced domesticated animals to the new world, and establishing the ranching/farming way of live, the Spanish were all to familiar with the first and early call of a new day, by the rooster!

---

### **NHCC– Dance: Christmas Joy**

**December 7-9, 2012 7:30 pm - Friday & Saturday 2 pm - Saturday & Sunday- Albuquerque Journal Theatre.**

Over sixty classically trained dancers will once again inspire audiences with ballet and jazz performances choreographed to traditional and contemporary Christmas music.

A truly magical production, *Christmas Joy* has become an Albuquerque family holiday tradition. Make it part of your own family's celebration, and start the season with the wonder and awe of the Christmas story. Experience the Miracle

---

### **ANNUAL U.N.M's Popejoy Hall presents on**

**Friday,** Dec. 14, 2013 at 8pm.

#### **“MARIACHI CHRISTMAS”**

Call or visit website for tickets on this joyful event.

The music, the celebrations, the holiness of this season is highlighted at this event! Feliz Navidad!!!

“NM Philharmonic” Holiday Joy, Popejoy Hall presents Saturday, Dec. 15, at 6:00pm.

**“Handel's Messiah” Popejoy Hall presents on SUNDAY,** Dec. 16, 2013 at 3:00pm

---

---

**DECEMBER** Saint/Feast Days

- 3 St Francis Xavier, Albuquerque, and Clayton,
- 8 Immaculate Conception, Our Lady of Lavang, Albuquerque, Las Vegas, and Tóme
- 9 San Juan Diego
- 12 Our Lady of Guadalupe, Santa Fe, Albuquerque, and Clovis, Pena Blanca, Peralta, Pojoaque, Taos, Villanueva
- 16 Las Posadas Novena's Begin various churches
- 25 CHRISTMAS/ NAVIDAD, Prince of Peace- Albuquerque, Church of Incarnation, Rio Rancho,

**DECEMBER** Events

- 11 1598 Zaldivar Massacre at Ácoma
- 12 Día de Nuestra Señora de Guadalupe
- 16 1693 deVargas enters Santa Fe-Reconquista complete
- 25 Día de Navidad (Blessed Christmas to All)
- 26 1846 Battle of Brazitos- U.S./Mexican War
- 31 New Years Eve

**WINTER SPANISH MARKET** week end  
Santa Fe Convention Center, Dec. 1-2.

**Attend Las MANANITAS Masses & Festivities for Feast of Our Lady of Guadalupe:** Dec. 12. 2013

---

**YOU ARE INVITED TO** Join Us Next meeting  
Hispanic Culture Preservation League, Wednesday, December 12, 6:30 pm monthly meetings, for info and directions call: 239-4335, Pauline.

---

**NM History Museum, Santa Fe: December 9, 2012**

**Las Posadas** A Santa Fe Tradition 5:30 pm to 7:00 pm  
The annual candle-lit procession of *Las Posadas* travel around the Santa Fe Plaza and concludes in the Palace Courtyard. This version of an old Hispanic tradition recreates Mary and Joseph's search for a place to give birth to the Baby Jesus- and throws in a few devils for good measure. Stay for carols in the Palace Courtyard, along with cookies and refreshments. **Free and open** to the public. The History Museum and Palace will close at 3 p.m. to prepare for this event ALSO: December 7, 2012 Christmas at the Palace 5:30 pm to 8:00 pm Santa Fe's beloved Christmas at the Palace brings the community together for a 28th- anniversary evening of hot cider, live music, entertainment -- and the visit of Mr. and Mrs. Claus -- in the legendary magic of the Palace of the Governors. A free, family event for all. The History Museum and Palace will close at 3 p.m. to prepare for this event. Enter through the Palace at 105 W. Palace Ave.

---

**The 53rd Annual Presentation of LOS TRES REYES MAGOS 2013**

Presented by:

**CABALLEROS DE VARGAS, Santa Fe, NM**

When: Saturday, January 5 th, 2013 at 2:00 pm

Where: SANTA FE PERFORMING ARTS

1050 Old Pecos Trail

FREE ADMISSION

Santa Fe again climaxes the joyous Christmas season with the traditional folk play, "Los Tres Reyes Magos." The Caballeros de Vargas offer this unique Christmas

pageantry as their contribution to the annual celebration of the birth of the Christ Child. This precious tapestry of Spanish medieval culture links Santa Fe and the Southwest with traditions that harken back through Old Mexico to Spain and ancient Palestinian Bethlehem.

Biscochitos and hot cider will be provided by La Sociedad Folkloric aafter the performance Feliz Año Nuevo - Happy New Year 2013 !!!

*Samuel Delgado* (Caballero De Vargas)

---

**LOS PASTORES**, are religious folk plays dating from medieval times. These centuries-old mystery dramas were brought from Spain by the Franciscan Friars, as a means to explain the story of Christmas, and were performed throughout the territory until the early twentieth century. Now *Los Pastores* are staged in only a few places around the State. Still, time has not dimmed their charm, and their spiritual wonder remains.

The story is a simple one—originally designed so that people could understand the message. Traditionally, *Los Pastores* were not written, but verbally handed down from one generation to another. The Christmas play usually opens with the devil angry at Isaiah's prophecy of the coming of a savior, a group of shepherds tend their flocks. They see a brilliant winter star announcing the birth of Christ. Today, the story is played out only in a few places around the State.

---

FYI, there have been some teachers in APS who have been asked not to provide any kind of presentations regarding Christmas: no trees, Santas, songs, symbols, due to a concern of a law suit... ask some questions, you'll be surprised.

---



**Have you renewed your Membership? Will you consider giving a Student Membership gift?**

Dues are \$35 (per family): \$ \_\_\_\_\_  
Students \$20: \$ \_\_\_\_\_ Student Membership Gift \$ \_\_\_\_\_  
Donation: \$ \_\_\_\_\_

**Total Amount enclosed \$ \_\_\_\_\_**  
Make checks payable (NMHCPL) PO Box 7956 (87194)  
**Attention:** Membership Chair  
New Mexican Hispanic Culture Preservation League

Name: (please print) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City & State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone: Home: \_\_\_\_\_ Work \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

I will help on the: Board \_\_\_\_\_ Newsletter \_\_\_\_\_ Website \_\_\_\_\_

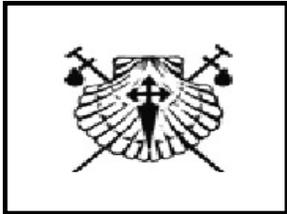
Banquet \_\_\_\_\_ Silent auction \_\_\_\_\_ Lobbying \_\_\_\_\_ Submit articles \_\_\_\_\_

Other Areas of interest \_\_\_\_\_

Place of Employment \_\_\_\_\_

**www.nmhcpl.org**

A CHRISTMAS MESSAGE: "O holy night! The stars are brightly shining. It is the night of our dear Savior's birth. Long lay the World in sin and error pining. 'Til He appear'd and the soul felt its worth. A thrill of hope the weary world rejoices, for yonder breaks A new and glorious morn. Fall on your knees! O hear the angels' voices! O night divine, O night when Christ was born. O night Divine. O night, O night Divine! Feliz y Paz en este Navidad!



New Mexican Hispanic Culture  
Preservation League  
Old Town Station, P. O. Box 7956  
Albuquerque, New Mexico 87194  
Non Profit 501 (c) (3) organization

**Mission Statement :**  
The mission of the New Mexican Hispanic Culture Preservation League is to Preserve the heritage, Spanish language and the history of Hispanic New Mexico, to promote the education and understanding of the contributions of Hispanics to the development of New Mexico and the nation, to protect the history of the New Mexican Hispanic heritage and culture. To achieve this mission, we will seek the TRUTH of our heritage and history, and re-store the TRUTH and PRIDE of our New Mexican Hispanic Culture.

